



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 532 τῆς 27ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1966

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ περί Κυρώσεως τῆς Συμβάσεως περί Διευθετήσεως Διαφορῶν μεταξύ Κρατῶν καὶ Πολιτῶν "Ἄλλων Κρατῶν ἐν σχέσει πρὸς ἐπενδύσεις Νόμος τοῦ 1966 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἀρθρῷ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 64 τοῦ 1966

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΩΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΡΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΩΝ ἌΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΕΝ ΣΧΕΣΕΙ ΠΡΟΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Ἐπειδὴ ὑπὸ τῆς Διεθνoῦς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀνα- Προομιον.
πτύξεως προπαρεσκευάσθη, ἐνεκρίθη καὶ κατετέθη εἰς τὰ ἀρχεῖα τῆς Τραπεζῆς κατὰ τὴν 18ην Μαρτίου 1965, Σύμβασις περί Διευθετήσεως Διαφορῶν μεταξύ Κρατῶν καὶ Πολιτῶν "Ἄλλων Κρατῶν ἐν σχέσει πρὸς Ἐπενδύσεις.

Καὶ ἐπειδὴ δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀριθμὸν 5331 καὶ ἡμερομηνίαν 20 Ἰανουαρίου 1966 ἀπεφασίσθη ὅπως ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία προσχώρησεν εἰς τὴν ἐν λόγω Σύμβασιν καὶ ὑπογράφη ταύτην συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 67 ταύτης :

Διὰ ταῦτα ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Κυρώσεως τῆς Συμ- Συνοπτικός
βάσεως περί Διευθετήσεως Διαφορῶν μεταξύ Κρατῶν καὶ Πολιτῶν τίτλος.
"Ἄλλων Κρατῶν ἐν σχέσει πρὸς Ἐπενδύσεις Νόμος τοῦ 1966.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ ἀν- Ἐρμηνεία.
τίθετος ἔννοια-

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν ὑπὸ τῆς Διεθνoῦς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως καταρτισθεῖσαν κατὰ τὴν 18ην Μαρτίου 1965 Σύμβασιν περί Διευθετήσεως Διαφορῶν μεταξύ Κρατῶν καὶ Πολιτῶν "Ἄλλων Κρατῶν ἐν σχέσει πρὸς Ἐπενδύσεις.

3. Ἡ Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον παρατίθεται εἰς τὸν Πί- Κύρωσις
νακα, καὶ ἡ εἰς αὐτὴν προσχώρησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας Συμβάσεως.
διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦνται. Πίναξ.

Π Ι Ν Α Ξ

("Άρθρον 3.)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΕΩΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ
ΚΡΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΩΝ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΕΝ ΣΧΕΣΕΙ
ΠΡΟΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΟΙΜΙΟΝ

Τά Συμβαλλόμενα Κράτη—

Ἐντιλαμβανόμενα τὴν ἀναγκαιότητα διεθνούς συνεργασίας δι' οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν καὶ τὴν σημασίαν ἰδιωτικῶν διεθνῶν ἐπενδύσεων ἐν αὐτῇ,

Ἐχοντα ὑπ' ὄψιν τὴν δυνατότητα ἐγέρσεως, ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρόν, διαφορῶν μεταξὺ Συμβαλλομένων Κρατῶν καὶ πολιτῶν ἄλλων Συμβαλλομένων Κρατῶν ἐν σχέσει πρὸς τοιαύτας ἐπενδύσεις,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἐνῶ αἱ τοιαῦται διαφοραὶ θὰ ὑπέκειντο συνήθως εἰς ἔθνικὰς νομικὰς διαδικασίας, ἐν τούτοις διεθνεῖς μέθοδοι διευθετήσεως δυνατὸν νὰ εἶναι κατάλληλοι εἰς περιπτώσεις τινάς,

Ἀποδίδοντα ἰδιαιτέραν σημασίαν εἰς τὴν ὑπαρξιν διευκολύνσεων διὰ διεθνή συμβιβασμὸν ἢ διαιτησίαν, ὅπου τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη καὶ πολῖται ἄλλων Συμβαλλομένων Κρατῶν νὰ δύνανται, ἐάν ἐπιθυμῶσι, νὰ ὑποβάλλωσι τὰς τοιαύτας διαφοράς,

Ἐπιθυμοῦντα ὅπως δημιουργήσωσι τοιαύτας διευκολύνσεις ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Διεθνούς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως,

Ἀναγνωρίζοντα ὅτι ἡ ἀμοιβαία συγκατάθεσις ὑπὸ τῶν ἐνδιαφερομένων Μερῶν ὅπως ὑποβάλλωσι τὰς τοιαύτας διαφοράς εἰς συμβιβασμὸν ἢ εἰς διαιτησίαν διὰ τῶν τοιούτων διευκολύνσεων ἀποτελεῖ δεσμευτικὴν συμφωνίαν ἢ ὅποια εἰδικῶς ἀπαιτεῖ ὅπως ταῦτα σεβασθῶσι δεόντως πᾶσαν σύστασιν συμβιβαστῶν καὶ ὅπως συμμόρφωθῶσι πρὸς πᾶσαν διαιτητικὴν ἀπόφασιν,

Δηλοῦντα ὅτι οὐδὲν Συμβαλλόμενον Κράτος θὰ θεωρηθῆ ὅτι διὰ τοῦ ἀπλοῦ γεγονότος τῆς ὑπ' αὐτοῦ κυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ἄνευ τῆς συγκαταθέσεως αὐτοῦ εἶναι ὑποχρεωμένον νὰ ὑποβάλλῃ οἰανδήποτε συγκεκριμένην διαφορὰν εἰς συμβιβασμὸν ἢ διαιτησίαν,

Συμφώνησαν ὡς ἀκολούθως :

Κεφάλαιον I.—ΔΙΕΘΝΕΣ ΚΕΝΤΡΟΝ ΔΙΑ ΤΗΝ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΙΝ
ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΝ ΣΧΕΣΕΙ ΠΡΟΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ
Μέρος 1.—ΙΔΡΥΣΙΣ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ

"Άρθρον 1.

(1) Διὰ τοῦ παρόντος ἰδρύεται τὸ Διεθνὲς Κέντρον διὰ Διευθέτησιν Διαφορῶν ἐν σχέσει πρὸς Ἐπενδύσεις (ἐν τοῖς ἐφεξῆς καλούμενον «τὸ Κέντρον»).

(2) Σκοπὸς τοῦ Κέντρου θὰ εἶναι ὅπως παρέχῃ διευκολύνσεις διὰ συμβιβασμὸν καὶ διαιτησίαν ἐπὶ διαφορῶν ἐν σχέσει πρὸς ἐπενδύσεις μεταξὺ Συμβαλλομένων Κρατῶν καὶ πολιτῶν ἄλλων Συμβαλλομένων Κρατῶν συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως.

"Άρθρον 2.

Ἡ ἔδρα τοῦ Κέντρου θὰ εἶναι εἰς τὸ κεντρικὸν γραφεῖον τῆς Διεθνούς Τραπεζῆς Ἀνασυγκροτήσεως καὶ Ἀναπτύξεως (ἐν τοῖς ἐφεξῆς καλουμένης «ἡ Τράπεζα»). Ἡ ἔδρα δυνατὸν νὰ μετακινηθῆ εἰς ἄλλον τόπον δι' ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου λαμβανομένης διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν του.

"Άρθρον 3.

Τὸ Κέντρον θὰ ἔχῃ Διοικητικὸν Συμβούλιον καὶ Γραμματεῖαν καὶ θὰ τηρῆ Κατάλογον Συμβιβαστῶν καὶ Κατάλογον Διαιτητῶν.

Μέρος 2. ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

"Αρθρον 4.

(1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἀποτελεῖται ἐξ ἑνὸς ἀντιπρόσωπου ἐκάστου Συμβαλλομένου Κράτους. Ἀντικαταστάτης δυνατὸν νὰ ἐνεργῇ ὡς ἀντιπρόσωπος ἐν περιπτώσει ἀπουσίας τοῦ κυρίου ἀντιπρόσωπου ἐκ συνεδρίας τινὸς ἢ ἀνικανότητός του ὅπως ἐνεργῇ.

(2) Ἐλλείψει διαφόρου διορισμοῦ, ἕκαστος ὑπὸ Συμβαλλομένου Κράτους διορισθεὶς διοικητῆς καὶ ἀναπληρωτῆς διοικητῆς τῆς Τραπεζῆς θὰ εἶναι ὡς ἐκ τοῦ ἀξιώματός των (ex-officio) ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ ἐν λόγῳ Κράτους καὶ ὁ ἀναπληρωτῆς του, ἀντιστοίχως.

"Αρθρον 5.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Τραπεζῆς θὰ εἶναι ὡς ἐκ τοῦ ἀξιώματός του (ex-officio) Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου (ἐν τοῖς ἐφεξῆς καλούμενος «ὁ Πρόεδρος») ἀλλὰ δὲν θὰ ἔχη δικαίωμα ψήφου. Διαρκούσης ἀπουσίας ἢ ἀνικανότητός του ὅπως ἐνεργῇ καὶ διαρκούσης οἰασδῆποτε χηρείας εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ Προέδρου τῆς Τραπεζῆς, ὁ ἐκάστοτε ἐνεργῶν ἀναπληρωτικῶς ὡς Πρόεδρος τῆς Τραπεζῆς θὰ ἐνεργῇ ὡς Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

"Αρθρον 6.

(1) Ἄνευ ἐπηρεασμοῦ τῶν ἐξουσιῶν καὶ ἀρμοδιοτήτων τὰς ὁποίας περιβάλλεται δυνάμει ἄλλων διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον—

- (α) θὰ ψηφίσῃ τοὺς διοικητικούς καὶ δημοσιονομικούς κανονισμοὺς τοῦ Κέντρου·
- (β) θὰ ψηφίσῃ τοὺς διαδικαστικούς θεσμοὺς διὰ τὴν ἔναρξιν συμβιβαστικῶν καὶ διαιτητικῶν διαδικασιῶν·
- (γ) θὰ ψηφίσῃ τοὺς διαδικαστικούς θεσμοὺς διὰ τὴν διεξαγωγὴν συμβιβαστικῆς καὶ διαιτητικῆς διαδικασίας (ἐν τοῖς ἐφεξῆς καλούμενος «οἱ Θεσμοὶ Συμβιβασμοῦ» καὶ «οἱ Θεσμοὶ Διαιτησίας»)·
- (δ) θὰ ἐγκρίνῃ διευθετήσεις μετὰ τῆς Τραπεζῆς διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν διοικητικῶν διευκολύνσεων καὶ ὑπηρεσιῶν τῆς Τραπεζῆς·
- (ε) θὰ καθορίσῃ τοὺς ὄρους ὑπηρεσίας τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως καὶ οἰουδήποτε Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως·
- (στ) θὰ ψηφίζῃ τὸν ἐτήσιον προϋπολογισμὸν ἐσόδων καὶ δαπανῶν τοῦ Κέντρου·
- (ζ) θὰ ἐγκρίνῃ τὴν ἐτήσιαν ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς λειτουργίας τοῦ Κέντρου.

Αἱ ἀποφάσεις αἱ ὁποῖαι ἀναφέρονται εἰς τὰς ὑποπαραγράφους (α), (β), (γ) καὶ (στ) ἀνωτέρω θὰ λαμβάνωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

(2) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ ἰδρῶσῃ τοιαύτας ἐπιτροπὰς οἷας θεωρεῖ ἀναγκαίας.

(3) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ ἐνασκῇ ὡσαύτως τοιαύτας ἄλλας ἐξουσίας καὶ θὰ ἀσκῇ τοιαύτας ἄλλας ἀρμοδιότητας οἷας τοῦτο θὰ θεωρήσῃ ἀναγκαίας διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τῆς παρούσης Συμβάσεως.

"Αρθρον 7.

(1) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ συγκροτῇ ἐτήσιαν συνεδρίασιν καὶ τοιαύτας ἄλλας συνεδριάσεις οἷαι ἤθελον ἀποφασισθῆ ὑπ' αὐτοῦ, ἢ συγκληθῆ ὑπὸ τοῦ Προέδρου, ἢ συγκληθῆ ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῇ αἰτήσῃ οὐχὶ ὀλιγωτέρων τῶν πέντε μελῶν τοῦ Συμβουλίου.

(2) Ἐκαστον μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου θὰ ἔχη μίαν ψήφον καί, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προβλέπηται ἐν τῇ παρουσίᾳ, ἅπαντα τὰ ἐνώπιον τοῦ Συμβουλίου θέματα θὰ ἀποφασίζωνται διὰ πλειοψηφίας τῶν διδομένων ψήφων.

(3) Ἀπαρτίαν δι' οἰανδήποτε συνεδρίασιν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου συνισταῖ ἡ πλειονότης τῶν μελῶν αὐτοῦ.

(4) Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον δύναται νὰ καθιερώσῃ, διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν αὐτοῦ, σύστημα δυνάμει τοῦ ὁποίου ὁ Πρόεδρος θὰ δύναται νὰ ζητήσῃ ψηφοφορίαν τοῦ Συμβουλίου ἄνευ συγκλήσεως συνεδριάσεως τοῦ Συμβουλίου. Ἡ ψηφοφορία θὰ θεωρῆται ἔγκυρος μόνον ἔάν ἡ πλειονότης τῶν μελῶν τοῦ Συμβουλίου ψηφίσῃ ἐντὸς τῆς χρονικῆς προθεσμίας ἡ ὁποία θὰ καθορισθῇ ὑπὸ τοῦ ρηθέντος συστήματος.

Ἄρθρον 8.

Τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ ὁ Πρόεδρος θὰ ὑπηρετῶσιν ἄνευ ἀμοιβῆς ἐκ τοῦ Κέντρου.

Μέρος 3.—Ἡ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ

Ἄρθρον 9.

Ἡ Γραμματεία θὰ ἀποτελεῖται ἐκ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, ἑνὸς ἢ πλείονων Ἀναπληρωτῶν Γενικῶν Γραμματέων καὶ προσωπικοῦ.

Ἄρθρον 10.

(1) Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς καὶ πᾶς Ἀναπληρωτῆς Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ ἐκλέγονται ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν μελῶν αὐτοῦ, κατόπιν προτάσεως τοῦ Προέδρου, διὰ θητεῖαν μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰ ἔξι ἔτη, θὰ εἶναι δὲ ἐπανεκλέξιμοι. Ἀφοῦ συμβουλευθῇ τὰ μέλη τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου, ὁ Πρόεδρος θὰ προτείνῃ ἕνα ἢ πλείονας ὑποψηφίους δι' ἕκαστον τοιοῦτο ἀξίωμα.

(2) Τὰ ἀξιώματα Γενικοῦ Γραμματέως καὶ Ἀναπληρωτοῦ Γενικοῦ Γραμματέως θὰ εἶναι ἀσυμβίβαστα πρὸς τὴν ἀσκήσιν οἰασδήποτε πολιτικῆς ἀρμοδιότητος. Οὔτε ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς οὔτε οἰσδήποτε Ἀναπληρωτῆς Γενικὸς Γραμματεὺς δύναται νὰ ἔχῃ οἰανδήποτε ἄλλην ἀπασχόλησιν ἢ νὰ ἀσχοληθῇ εἰς οἰσδήποτε ἄλλο ἐπάγγελμα εἰμὴ μόνον τῇ ἐγκρίσει τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

(3) Διαρκούσης τῆς ἀπουσίας τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως ἢ ἀνικανότητός του ὅπως ἐνεργῇ καὶ διαρκούσης οἰασδήποτε χηρείας εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως, ὁ Ἀναπληρωτῆς Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ ἐνεργῇ ἀναπληρωτικῶς ὡς Γενικὸς Γραμματεὺς. Ἐάν ὑπάρξωσιν Ἀναπληρωταὶ Γενικοὶ Γραμματεῖς πλείονες τοῦ ἑνός, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον θὰ καθορίσῃ ἐκ τῶν προτέρων τὴν τάξιν κατὰ τὴν ὁποίαν οὔτοι θὰ ἐνεργῶσιν ἀναπληρωτικῶς εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

Ἄρθρον 11.

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς θὰ εἶναι ὁ νομικὸς ἐκπρόσωπος καὶ ὁ κύριος ἀξιώματοῦχος τοῦ Κέντρου καὶ θὰ εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὴν διοίκησιν του, περιλαμβανομένου τοῦ διορισμοῦ προσωπικοῦ, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ τοὺς ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ψηφιζομένους κανονισμοὺς. Οὔτος θὰ ἀσκήῃ τὰς ἀρμοδιότητας Πρωτοκολλητοῦ καὶ θὰ ἔχῃ τὴν ἐξουσίαν νὰ κυροῖ τὴν αὐθεντικότητα διαιτητικῶν ἀποφάσεων ἐκδιδομένων συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ νὰ πιστοποιῇ ἀντίγραφα τούτων.

Μέρος 4.—ΟΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ

Ἄρθρον 12.

Ὁ Κατάλογος Συμβιβαστῶν καὶ ὁ Κατάλογος Διαιτητῶν θὰ περιλαμβάνωσιν ἀμφότεροι προσοντοῦχα πρόσωπα, ὑιοριζόμενα ὡς προβλέπεται κατωτέρω, τὰ ὁποία εἶναι πρόθυμα ὅπως ὑπηρετήσωσιν.

Ἄρθρον 13.

(1) Ἐκαστον Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται νὰ διορίσῃ εἰς ἕκαστον Κατάλογον τέσσαρα πρόσωπα τὰ ὁποία δύναται, ἀλλὰ δὲν εἶναι ἀπαραίτητον, νὰ εἶναι πολῖται αὐτοῦ.

(2) Ὁ Πρόεδρος διαταίει νά διορίση δέκα πρόσωπα εἰς ἕκαστον Κατάλογον. Γά οὕτω διοριζόμενα εἰς Κατάλογοί τινα πρόσωπα δέον νά εἶναι διαφόρου ἰθαγενείας ἕκαστον.

Ἄρθρον 14.

(1) Πρόσωπα διοριζόμενα εἰς τοὺς Καταλόγους πρὸς ὑπηρεσίαν δέον νά εἶναι πρόσωπα ὑψηλοῦ ἠθικοῦ χαρακτήρος καὶ ἐγνωσμένης ἰκανότητος εἰς τὸν νομικόν, τὸν ἐμπορικόν, τὸν βιομηχανικόν ἢ τὸν οἰκονομικόν τομέα, ἐπὶ τῶν ὁποίων δύναται τις νά θασισθῆ ὅτι θά ἀσκῶσιν ἀνεξάρτητον κρίσιν. Ἰκανότης εἰς τὸν νομικόν τομέα θά εἶναι ἰδιαιτέρας σπουδαιότητος εἰς τὴν περίπτωσιν προσώπων ἐπὶ τοῦ Καταλόγου Διαιτητῶν.

(2) Κατὰ τὸν ὕπ' αὐτοῦ διορισμὸν προσώπων εἰς τοὺς Καταλόγους πρὸς ὑπηρεσίαν, ὁ Πρόεδρος θά λάβῃ ἐπιπροσθέτως δεόντως ὕπ' ὄψιν τὴν σπουδαιότητα τῆς διασφαλίσεως τῆς ἐπὶ τῶν Καταλόγων ἀντιπροσωπεύσεως τῶν κυρίων νομικῶν συστημάτων τῆς ὑψηλίου καὶ τῶν κυρίων τύπων οἰκονομικῆς δραστηριότητος.

Ἄρθρον 15.

(1) Τὰ εἰς τοὺς Καταλόγους περιλαμβανόμενα πρόσωπα θά ὑπηρετῶσι δι' ἀνανεωσίμους περιόδους ἕξ ἐτῶν.

(2) Ἐν περιπτώσει θανάτου ἢ παραιτήσεως προσώπου περιλαμβανομένου εἰς Κατάλογόν τινα, ἢ ἀρχῆ ἢ ὁποία διώρισε τὸ ἐν λόγω πρόσωπον θά ἔχῃ τὸ δικαίωμα νά διορίση ἄλλο πρόσωπον ὅπως ὑπηρετήσῃ διὰ τὸ ὑπόλοιπον τῆς θητείας τοῦ ἀποθανόντος ἢ παραιτηθέντος προσώπου.

(3) Τὰ εἰς τοὺς Καταλόγους περιλαμβανόμενα πρόσωπα θά ἐξακολουθῶσι νά ἀσκῶσι τὸ λειτούργημα αὐτῶν μέχρις ὅτου διορισθῶσιν οἱ διάδοχοί των.

Ἄρθρον 16.

(1) Ἐν καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον δύναται νά περιλαμβάνηται εἰς ἀμφοτέρους τοὺς Καταλόγους.

(2) Ἐάν πρόσωπόν τι διορισθῆ εἰς τὸν αὐτὸν Κατάλογον, πρὸς ὑπηρεσίαν, ὑπὸ Συμβαλλομένων Κρατῶν πλειόνων τοῦ ἑνός, ἢ ὕφ' ἑνός ἢ πλειόνων Συμβαλλομένων Κρατῶν καὶ τοῦ Προέδρου, τὸ πρόσωπον τοῦτο θά θεωρηθῆ ὅτι διωρίσθη ὑπὸ τῆς ἀρχῆς ἢ ὁποία πρώτη τὸ διώρισε, ἢ, ἐάν μία τοιαύτη ἀρχὴ εἶναι τὸ Κράτος τοῦ ὁποίου τὸ πρόσωπον τοῦτο εἶναι πολίτης, ὑπὸ τοῦ Κράτους τούτου.

(3) Ἄπαντες οἱ διορισμοὶ θά κοινοποιῶνται εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα καὶ θά λαμβάνωσιν ἰσχὺν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κατὰ τὴν ὁποίαν λαμβάνεται ἢ κοινοποιήσῃς.

Μέρος 5.—ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ

Ἄρθρον 17.

Ἐάν αἱ δαπάναι τοῦ Κέντρου δὲν δύναται νά καλυφθῶσιν ἐκ τῶν δικαιωμάτων διὰ τὴν χρῆσιν τῶν διευκολύνσεών του ἢ ἐξ ἄλλων εἰσπράξεων, ἢ διαφορά θά θαρύνη τὰ Συμβαλλόμενα Κράτη τὰ ὁποία εἶναι Μέλη τῆς Τραπεζῆς κατ' ἀναλογίαν τῶν ἀντιστοίχων συνδρομῶν των εἰς τὸ κατατεθειμένον κεφάλαιον τῆς Τραπεζῆς καὶ ὑπὸ Συμβαλλομένων Κρατῶν τὰ ὁποία δὲν εἶναι Μέλη τῆς Τραπεζῆς συμφώνως πρὸς κανόνας ψηφιζομένους ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Μέρος 6.—ΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ, ΑΣΥΛΙΑΙ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΜΙΑ

Ἄρθρον 18.

Τὸ Κέντρον θά ἔχῃ πλήρη νομικὴν προσωπικότητα. Ἡ νομικὴ ἰκανότης τοῦ Κέντρου θά περιλαμβάνῃ τὴν ἰκανότητα

(α) τοῦ συμβάλλεσθαι·

(β) τοῦ ἀποκτᾶν καὶ ἐκποιεῖν κινητὴν καὶ ἀκίνητον ἰδιοκτησίαν·

(γ) τοῦ προβαίνειν εἰς διαδικαστικὰς ἐνεργείας.